



经济及社会理事会

Distr.
GENERALE/CN.4/1993/4
28 July 1992
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十九届会议
临时草案议程项目10

所有遭受任何形式拘留或监禁的人的人权问题

塞浦路斯常驻联合国日内瓦办事处代表于1992年6月17日
在人权委员会第四十八届会议上致人权委员会主席的信

1. 实在令人遗憾，尽管我们屡次反对分发塞浦路斯占领地区非法政权的信件，土耳其常驻代表又一次分发了E/CN.4/1992/78号文件。
2. E/CN.4/1992/78所载的非法文件谎言连篇、歪曲中伤、谬误百出。土耳其方面故伎重演，施展其拿手绝招，蒙混视听，企图开脱土耳其政府不顾国际法和人权文件明确规定在塞浦路斯造成人员失踪悲剧的责任。土耳其政府这种蒙混视听的伎俩又一次证明它长期以来不愿意真心合作，帮助解决土耳其在1974年侵略塞浦路斯共和国所造成的人道主义问题。
3. 我不想一一反驳上述文件的每一项指控和歪曲。这样的手段和策略不是负责解决人道主义问题的国际论坛所遵循的讨论方式和惯例。若我们允许涉及千万塞浦路斯家庭的人道主义问题被人用宣传的方式来讨论，那确实是一件可悲的事。
4. 这伤害凌辱到1,600多名希腊塞浦路斯人家属的情感。这一些人在土耳其1974年入侵塞浦路斯共和国前后失踪，他们中间有妇女和儿童。在过去的18年内，他们的家人日夜生活在痛苦不安之中，不知道亲人的死亡。我们不能忘记，许

多失踪的人在战时被土耳其军队抓走。其余则在战事早已结束后在寓所被侵略部队非法逮捕。根据目击者的证词和其他书面证据，大多数被土耳其军队逮捕的人，仍然活着，被关押在土耳其大陆和塞浦路斯被占领地区的监狱内和战营内。这是事实。

5. 土耳其和它在塞浦路斯占领区的帮凶竭力企图抵赖这些事实，用报刊文章和书籍电影渲染塞浦路斯失踪人员的命运，或蓄意歪曲据称是国际人道主义组织代表的发言，引用来源和性质极不可靠的报道。这些手法清楚地反映了土耳其方面不愿全力解决这个真正人道主义问题。

6. 很显然，这一态度无助于塞浦路斯失踪人员委员会自1984年以来为寻找解决塞浦路斯失踪人员这一悲剧性问题所作的努力，也无助于创建必要条件使委员会的工作得以取得进展。

7. 塞浦路斯政府借此机会再次吁请有关各方按照联合国和人权公约的有关决议所规定的原则和标准，积极设法尽快解决这悲惨的人道主义问题。

8. 叙述希腊塞浦路斯失踪人员命运的新闻报道和其他观点不能减轻土耳其政府对这些人所负的责任，土耳其政府应如人们所期望，交出它所拥有能据以决定失踪人员命运的资料和证据。

9. 土耳其政府应恢复和尊重失踪人员家属了解其亲属命运的权利，为此作出必要的合作，表示诚意。欧洲人权委员会于1992年4月2日公开发表的，关于希腊塞浦路斯失踪人员的近期调查结果指出：“仍然失踪的希腊塞浦路斯人在1974年被土耳其囚禁，被非法剥夺自由，土耳其没有对这些人的命运负责。”因此，土耳其必须遵照国际公认原则，作出贡献，设法解决这一悲惨的人道主义问题，别无其他选择。

10. 此信若能作为人权委员会第四十九届会议，议程项目10下的文件分发，则将不胜感激。

常驻代表
George Zodiates
(签名)

XX XX XX XX XX